

## 语音变异与阶层、性别、种族差异

宋学东

(上海师范大学 外国语学院,上海 200234)

**摘要:** 语音变异指在语言交际中,话语的音位、音高和调性等语音构成的变化。影响语音变异的主要因素包括社会阶层、性别、种族等社会差异。语言只有在因社会成员的变化而变异的过程中方显出其作为交流工具的真正价值。因此,作为语言变异的一个重要构成,语音变异在人们实际的语言交际中有着重要的社会价值。

**关键词:** 语音变异;阶层差异变量;性别差异变量;种族差异变量;社会价值

### 1. 问题的提出

语言的形成首先是口头的,因此,语言变化首先反映到语音上。在真实的语言交际中,话语的音位、音高和语调等语音构成的变化,往往引发话语意义的变化。相对作为语音系统描述工具和出于正音等目的的标准发音(standard pronunciation),这种变化可以被认为是变异。事实上,语音变异是具体、客观的。社会是由各色人等组成的。社会成员的变化必然导致作为社会交际媒体的语言出现或微妙或令人震惊的变化,产生多种相对于标准语的语言变体。正是这些变化使语言交际显示出个体和社团的区别性特征,使整个社会和它的活动显得丰富多彩而又有意义。一方面,社会个体倾向维持自己的社会特征,恪守自己的语言等界线。另一方面,为了影响对方或发展自己,社会个体之间又不得不进行交际。Spolsky(1998:35)指出:“当我们同别人交谈时,大多数人会无意识地将自己的话语调向对方的话语样式上去。这说明为什么当我们在一个新的地方居住

了很长一段时间以后我们的口音就发生了变化。”针对人们为什么会把自己的话语调向对方的话语样式的问题,Spolsky的回答是寻求共同体成员资格(solidarity),即“通过选择一种与某个特定群体相关的语言形式,我们就在要求被算作那个群体的一员”。更有甚者,为了希望自己被接受为某个特定阶层的成员或者有意显示自己已有的社会地位,人们会通过使用特定的语言来表现自己(Labov 1966;Trudgill 1983)。从这个意义上说,倘若有人在语言交际中不注意自己说话时的语音变异控制,就可能妨碍其社会交往和在某些职业中的融入乃至晋升(Cruttenden 2001:77)。

话语的语音变异不仅是具体、客观的,而且是广泛、普遍的。Fasold(1990)、Hudson(1996)、Wardhaugh(1998)和Spolsky(1998)都十分重视随地域和社会阶层或团体变化所出现的方言和变体。Hudson(1996:42)指出:“在整体上,发音对地域和社会差异的敏感性似乎比语法和词汇的要强。”影响语音变异的因素包括时间、地域的差异,而更多的则是构成社会的成员的变化所产生的语音变异。社会成员的变化主要表现在阶层、

收稿日期:2004-07-28

作者简介:宋学东(1971-),女,上海人,上海师范大学外国语学院讲师,硕士研究生,主要从事英语语言文学研究。

性别和种族三个方面,语音变异势必典型地表现在阶层、性别和种族三个方面。广泛的语音变异说明了其存在的价值。因此,本文拟就语音变异与阶层、性别、种族差异之间的关系及其所带来的社会价值作一讨论。

## 2. 语音变异的阶层差异变量

发音的社会性变化的证据最早来自于著名社会语言学家 Labov (1966) 对纽约百货商场营业员的发音调查。通过对一流、中档和低档商场的营业员的发音调查发现,不同阶层的人对于元音后的 [r] 发音处理上存在明显的差异。调查者在了解了各个商场四楼有哪些柜台之后对营业员开始发音调查。例如询问营业员:

(1) A: Excuse me, where are the women's shoes?

B: Fourth floor.

在对 264 位营业员的询问中, Labov 发现,不同社会阶层的营业员在对像 fourth 和 floor 这样的词中元音后的 r 的发音处理上存在明显差异。38% 的一流商场的营业员不发元音后的 [r] 音,中档商场的营业员有 49%, 而低档商场的营业员则为 83%。Trudgill (1983) 沿用 Labov 的方法研究因社会阶层差异而产生的语音变异,并根据职业、教育程度、收入等因素把英国伦敦地区的各个阶层分为中产阶级上层、中产阶级中层、中产阶级下层、工人阶级上层、工人阶级中层、工人阶级下层五大类。如果我们用 Trudgill 的研究回去看待 Labov 的研究对象,结论是一流商店的营业员属于中产阶级上层成员。

这样的推论在 Labov 的研究中已经建立了。在另一项对纽约市民的发音调查中发现,不同社团或社会阶层的人在对象 these, them 和 those 这样的词中 th 组合的发音处理上存在明显的 [θ] 和 [d] 的差异。在后一种的情况下,这些词被处理为 dese, dem 和 dose 的发音,即 [θ] 音均被发成 [d] 音。Labov 把这种差异称之为社会语言学变体,并用它作为衡量指数 (dh), 对 th 的发音差异进行量化分析。如果把 th 发成 [θ], dh 就高; 反之就是低 dh 指数。调查发现,中产阶级女性的 dh 指数最高,为 100%; 工人阶级男性的 dh 指数最低,为 47%; 处在中间的工人阶级女性和中产

阶级男性分别拥有 80% 和 69% 的 dh 指数 (Labov, 1966: 280)。Labov 的结论是,不仅社会阶层划分对发音有影响,性别同样具有很大的左右作用。

发音的社会性变化不仅在美国纽约普遍存在,在不列颠群岛的各个国家也比比皆是。例如在英国英格兰东部城市诺里奇,不同社会阶层的人在对象 house, horse 和 heavy 这样的词中 [h] 的不同发音处理。被调查者中中产阶级越多,发 [h] 音的可能性就越大; 反之,工人阶级越多,发 [h] 音的可能性就越小。

Trudgill (1983) 对诺里奇地区不同阶层的人对于句子中省略 [ʔ]、[t] 和 [h] 的发音的比率作了比较。

表1 [ʔ]、[t]和[h]的阶层发音变异(Trudgill 1983)

	[ʔ]	[t]	[h]
中产阶级中层	31%	41%	6%
中产阶级下层	42%	62%	14%
工人阶级上层	87%	89%	40%
工人阶级中层	95%	92%	59%
工人阶级下层	100%	94%	61%

调查发现,对于 [y]、[t] 和 [h] 这三个辅音发音的不同处理反映了诺里奇地区不同的社会阶层,同时也使听话者从大体上识别出说话者属于社会的哪个阶层。显然,该发的音不发是社会底层的话语特征。Montgomery (1986) 认为,如果让一位来自诺里奇地区社会底层的人口述 (2a) 的话语,那么他非常有可能把它读成 (2b) 那样。

(2a) You are sitting on my hot water bottle.

(2b) Yer si 'in' on me 'ot wa 'er bo 'el'

由此,我们可以得到这样的结论,人们所处的社会阶层越高,就越接近人们所共认的标准英语,因为社会阶层越高,受教育程度可能越高,或者社会对其交际语言规则约束就越高。一个带着满口地方口音或非标准口音的社会高层人员很可能因语言不规范而被社会嘲笑。再者,人们所处的社会阶层越高,与社会接触就越广,因此常常被要求使用标准语言,促进社会交际。

## 3. 语音变异的性别差异变量

性别所构成的发音区别虽然没有像地位差异

那样明显,但却是许多研究者的兴趣,这显然与人类社会的二元构成有关。我们甚至可以说,女性问题的突出,引发了包括女性发音倾向等问题的研究。回顾 Labov 对纽约市民的发音调查,Labov 的结论是,不仅社会阶层划分对发音有影响,性别同样具有很大的左右作用。在美国英语的发音中,女性发元音时比男性更靠近边缘,也就是说,女性在发音时舌位或更靠前或更靠后,更高或更低(Trudgill 1983)。

Trudgill(1983)对于底特律黑人英语中不同阶层的男性和女性发元音后的[r]发音百分比作了比较。(如同在纽约,元音后的[r]发音的省略与否已作为一项衡量社会地位的标准。)

表2 [r]的性别发音变异(Trudgill 1983)

	中产阶级		工人阶级	
	上层	下层	上层	下层
男性	66.7%	52.5%	20.0%	25.0%
女性	90.0%	70.0%	44.2%	31.7%

调查发现,无论是处于哪个社会阶层的女性,元音后的[r]发音百分比要比同一阶层的男性高得多。Trudgill的结论是,在美国底特律黑人英语中,无论是处于哪个社会阶层,女性发音比男性更加接近人们所公认的标准英语。

性别所构成的发音区别不仅在美国黑人英语中存在,类似的情况同样出现在白人居住区乃至英国英语中。例如在英国的诺里奇地区,不同社会阶层的男性和女性对于-ing的不同的发音处理。请比较下面图表中不同社会阶层的男性和女性把动词进行时态词尾-ing发成[in]的百分比。

表3 [iŋ]的性别发音变异(Trudgill 1983)

	中产阶	中产阶	工人阶	工人阶	工人阶
	级中层	级下层	级上层	级中层	级下层
男性	4%	27%	81%	91%	100%
女性	0	3%	68%	81%	97%

调查发现,无论是处于哪个社会阶层的女性,女性比男性更多地把动词进行时态词尾-ing发成[iŋ],而男性更多地发[in],把鼻化音[ŋ]发成非鼻化音[n]。由此,我们可以得到进一步的结论,无论是处于哪个种族,女性发音比男性更加接近人们所公认的标准英语。

女性更多地使用接近于标准英语的发音方式

这一现象与社会对女性的语言社会规范要求有关。传统上语言被认为是女性在社会交际中并列音乐、绘画的一个重要社会地位构成。因此社会对女性的语言社会规范要求高于男性。即使在同地位的男女之中,社会对女性的这种要求也明显高于男性。这使得女性使用更加接近于标准英语的发音方式,使自己听上去更显得有教养,社会层次更高。

#### 4. 语音变异的种族差异变量

种族的差异也会产生语音变异。在美国这主要表现在黑人英语和白人英语中。黑人英语与白人英语不同,它指的是美国,特别是纽约、芝加哥和底特律等地市中心贫民区黑人说的一种英语。根据 Trudgill(1983)的总结,黑人英语的一些发音特点包括:

(1)在对于 from 和 protect 这样的单词的处理中,首音是辅音后的[r]的发音被省略,读成 f'om 和 p'otect;

(2)把诸如 think 中的 th 的音素[θ]发成[t],this 中的 th 的音素[ð]发成[d];

(3)把诸如 bath 中的 th 的音素[θ]发成[f],brother 中的 th 的音素[ð]发成[v];

(4)鼻辅音前的元音鼻音化,鼻辅音的发音省略,单词 run, rum, rung 在黑人英语中发音相同[rɛ]正是体现了这一特点;

(5)在对于 told 这样的单词的处理中,最后一个辅音的发音省略,而它之前的元音后的[l]的发音也省略,读成 toe;

(6)在对于 bud 和 but 这样的单词的处理中,最后一个辅音轻音化;

(7)在对于 toad 这样的单词的处理中,最后一个辅音省略不发,读成 toe;

(8)在诸如 cart 和 car 这样的单词中,元音后的[r]的发音被省略。

许多低阶层的黑人在对于 Carol 和 Paris 这样的单词的处理中,元音之间的[r]的发音常被省略,读成 Ca'ol 和 Pa'is。因此,Paris 和 pass, parrot 和 pat 这两组词就可能被听话者认为是同音异义词。

不言而喻,这样的发音是远离标准英语的。由此,我们可以得到同样的结论,与黑人英语相

比,白人英语更加接近人们所公认的标准英语。黑人与白人之间存在着种族差异,种族差异使语音产生变异。种族之间的差异受不同种族的文化价值和环境影响。白人的社会地位高,因此相对的社会对其语言要求和表现都比黑人高。

由于种族差异产生的语音变异在英国英语中也得到了体现。例如对于 very 这个单词不同的发音处理。在英国保守的西南、西北和东北三个乡村地区,元音之间的[r]的发音被省略,读成 ve'y。而在大城市伦敦及周边地区,元音之间的[r]的发音则被清晰地读出。

事实上,由于种族差异产生的语音变异不仅体现在美国英语、英国英语中,带有强烈地域色彩的新加坡英语、香港英语、印度英语、菲律宾英语、南非英语也是最好的例证。在许多种族中,英语事实上是外来语,相对本族语来说,社会对它要求不如对本族语高,因此出现非标准化语音,即语音变异。而英语作为外来语在与本族语并存的情况下,会受已经根深蒂固的本族语发音的干扰和影响而产生变异。Kachru (1985:213)指出:“由于种族的差异产生的语音变异是语言充满活力的表现,也是语言创新的结果。它体现了英语作为外来语的地方性功能、新语境下的“会话文化”和交际策略,以及来自地方语言的“迁移”。根据同样的道理,久而久之,在我国出现 Chinglish,成为英语大家庭的一个新成员,也就不足为怪了。”

## 5. 结 论

通过上述三个方面的分析,可以看出,语言是

交流的工具。语言只有在随社会成员变化而变异的过程中方显出其作为交流工具的真正价值。因此,作为语言变异的一个重要构成,语音变异在人们实际的语言交际中有着重要的社会价值。当社会成员的变化成为语言交际的重要影响参数,对于语音变异的控制就显得更加富有意义。因语音变异而引起的口音调适既有语言交际的语言学意义,又有语言交际的心理学价值。

### 参考文献:

- [1] Cruttenden, A. *Gimson's Pronunciation of English* [M]. Sixth Edition. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2001.
- [2] Fasold R. *The Sociolinguistics of Language* [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1990.
- [3] Hudson, R. A. *Sociolinguistics* [M]. Second Edition. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- [4] Kachru, B. B. Institutionalized second language varieties. In S. Greenbaum (ed.). *The English Language Today*. Oxford: Pergamon Press Ltd, 1985.
- [5] Labov, W. *The Social Stratification of English in New York City* [M]. Center for Applied Linguistics, 1966.
- [6] Montgomery, M. *An Introduction to Language and Society* [M]. London: Methuen, 1986.
- [7] Spolsky, B. *Sociolinguistics* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1998.
- [8] Trudgill, P. *Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society* [M]. London: Penguin Books, 1983.
- [9] Wardhaugh, R. *An Introduction to Sociolinguistics* [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1998.

## Phonetic Variations Along With Social Class, Sex, and Ethnic Group

SONG Xuedong

(Foreign Languages College, Shanghai Normal University, Shanghai 200234, China)

**Abstract:** Variations in allophone, pitch and intonation are regarded as sound variations. Sound variations mainly result from such main factors as variables of social class, sex and ethnic group. Language has its true value only when it is under the process of varying in accordance with social variation. As an important language variation construct, sound variation finds its social value in actual interaction between people.

**Key words:** sound variation, variables of social class, variables of sex, variables of ethnic groups, social value

(责任编辑:藏 峪)